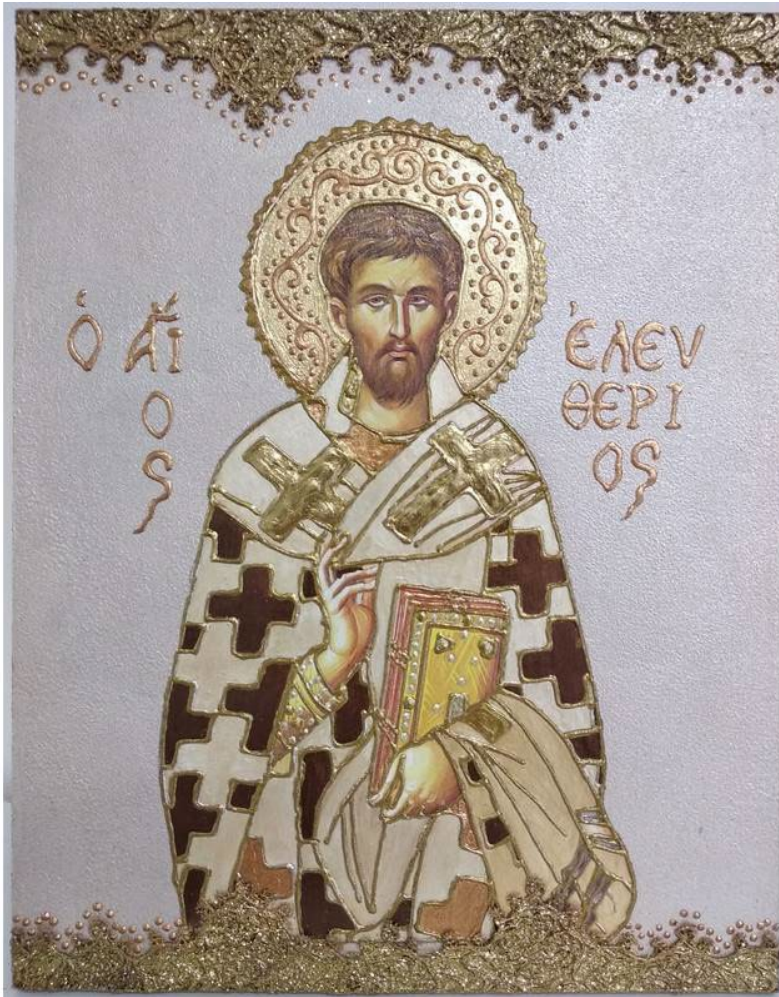


**LITANIA E LIPSANIT TË SHËN
ELEFTERIT TË VLORËS**

**LITANTY OF THE RELICS OF SAINT
ELEFThERIOS OF VLORA**



Përlëshorja

Tingulli Tërthor I - Ton sinanarhon Logon

Sipas emrit u veshe me hir që lartazi,
u jep të gjithëve ndihmë edhe lirin' u ofron
atyre që mundohen fort
dhe të afrohen me bes',
o shën Lefter i urtë,
hijeshia e priftërisë.

Prandaj mos pusho së luturi
për ata që nderojnë kujtimin tënd.

AND THEN

Troparion — Tone 5

Adorned with the robe of priest / stained with the streams of
your blood, / O wise and blessed Eleutherius, over-thrower of
Satan / you hastened to Christ your Master. / Pray unceasingly
for those who faithfully honor your contest!

Sencing the icon/lipsani

Shënjt Perëndi, Shënjt i Fuqishëm, Shënjt i Pavdekshëm, mëshirona (x2)

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us (x1)

STOP on left side of the church (for litany) / Stop sensing

Deacon: Have mercy on us, O God, according to Thy great goodness, we pray Thee, hearken and have mercy.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for the faithful and Orthodox Christians.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for our Bbishop +NIKODHIM and all our brethren in Christ.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious and Orthodox Christians, those who reside and visit in this city, the members, council members, contributors, and benefactors of this holy church.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Priest: For Thou are a merciful God Who loves mankind, and unto to Thee we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

Choir: Amin.

Continue walking while singing and sensing

Përlëshorja

Tingulli Tërthor I - Ton sinanarhon Logon

Sipas emrit u veshe me hir që lartazi,
u jep të gjithëve ndihmë edhe lirin' u ofron
atyre që mundohen fort
dhe të afrohen me bes',
o shën Lefter i urtë,
hijeshia e priftërisë.

Prandaj mos pusho së luturi
për ata që nderojnë kujtimin tënd.

AND THEN

Troparion — Tone 5

Adorned with the robe of priest / stained with the streams of
your blood, / O wise and blessed Eleutherius, over-thrower of
Satan / you hastened to Christ your Master. / Pray unceasingly
for those who faithfully honor your contest!

Sencing the icon/lipsani

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us (x1)

Shenjt Perëndi, Shenjt i Fuqishëm, Shenjt i Pa Vdekshëm meshirona (x2)

Stop sensing

STOP on the doors of the church (for litany)

Deacon: Have mercy on us, O God, according to Thy great goodness, we pray Thee, hearken and have mercy.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for the repose of the souls of the servants of God, departed this life before us; in hope of resurrection and eternal life of all the kings, patriarchs, bishops, priests, hieromonks, deacons, monastics, father, prophets, grandparents, parents, children, brothers and all our neighbors from the beginning until the end and in the present and that they may be pardoned all their sins, both voluntary and involuntary.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Priest: *For thou art the Resurrection, and the Life, and the Repose of thy servants, who have fallen asleep, O Christ our God, and unto thee do we send up glory together with thy Father, who is without beginning, and thine all-holy, and good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.*

Choir: Amin.

Continue walking slow while singing the troparion

(continue sensing/ vazhdo temjanis)

Troparion in English (x1)

And then

Troparion in Albanian (x1)

Then

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us (1x)

**Shenjt Perëndi, Shenjt I Fuqishëm, Shenjt I pa Vdekshëm,
meshirona (2)**

Stop sensing

STOP on the right side of the church (for litany)

Deacon: Have mercy on us, O God, according to Thy great goodness, we pray Thee, hearken and have mercy.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for the faithful and Orthodox Christians.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for our Bishop +NIKODHIM and all our brethren in Christ.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious and Orthodox Christians, those who reside and visit in this city, the members, council members, contributors, and benefactors of this holy church.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Priest: *For Thou are a merciful God Who loves mankind, and unto to Thee we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.*

Choir: Amin.

Continue walking slow while singing the troparion

(continue sensing/ vazhdo temjanis)

Troparion in English (x1)

And then

Troparion in Albanian (x1)

Then

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us (1x)
Shenjt Perëndi, Shenjt I Fuqishëm, Shenjt I pa Vdekshëm, meshirona (2)

Stop sensing

STOP *in front of the SOLEA* (for the *last* litany)

We place the lipsani on the table

Deacon: Have mercy on us, O God, according to Thy great goodness, we pray Thee, hearken and have mercy.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for the faithful and Orthodox Christians.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for our Bbishop +NIKODHIM.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious and Orthodox Christians, those who reside and visit in this city, the members, council members, contributors, and benefactors of this holy church.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray that He may keep this holy church and this city and every city and countryside from wrath, famine, plague, earthquake, flood, fire, the sword, foreign invasion, civil war, and sudden death; that our good God, who loves mankind, will be gracious, favorable, and conciliatory, and will turn away and dispel all the wrath stirred up against us and all sickness, and may deliver us from his righteous chastisement which impendeth against us, and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Deacon: Again, we pray that the Lord our God may hearken unto the voice of supplication of us sinners, and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy (3x)

Bishop: Hear us, O God our Saviour, the Hope of all the ends of the earth and of those who are far off upon the sea; and be gracious, be gracious O Master, towards our sins, and have mercy on us. For Thou art a merciful God and lovest mankind, and unto Thee we ascribe glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amin.

Bishop: Peace be unto all

Choir: And to your spirit

Bishop: Let us bow our heads unto the Lord

Choir: To Thee, O Lord.

Bishop: For Thou are a merciful God Who loves mankind, and unto to Thee we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

Choir: Amin.

TROPARION (for the last time, 1st ENGLISH then ALBANIAN).

Bishop: Through the prayers of our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

Choir: Amen!

- Bishop final Word

Distribution of Nafora (Holy bread)